

日本語

ご注意

- このケースは、カメラなどを収納して持ち運びやすくすることを目的としています。衝撃や圧力から収納物を保護する目的ではございません。
- カメラ取り付けネジに三脚などを取り付けた場合、過度の締め付けにより外しにくくなる場合があります。取り付けの際にご注意ください。
- 直射日光の当たる場所や、閉め切った自動車内、熱器具などの近くに放置しないでください。
- 表面の汚れは、乾いた柔らかい布などで拭き取ってください。アルコール、ベンジン、シンナーなど揮発性のものや、固い材質のブラシやタワシ類は使用しないでください。ケースの変質、色落ち、損傷の原因となります。
- ケースがぬれたときは、表面の水分を拭き取り、形を整えてから陰干しをしてください。ケースの型崩れを防ぎます。

革製品について

- 革は天然素材ですので、表面に傷痕やシワ、植物の葉脈のような筋、ホクロやシミのようなものなどがまれに見られます。また、購入後しばらくは革特有のにおいが残る場合があります。
- 革を使用していますので、同じ革でも色のムラが出ている場合もありますが、これは革の持ち味であり、不良品ではありませんのでご了承ください。
- 革は、雨や汗などでぬれた場合や生地などとの摩擦などにより、色ムラやシミ、風合いの変化、色落ち、色焼けする場合があります。

同梱物

レンズジャケット(1)

ボディケース(1)

印刷物一式

よくあるお問い合わせ、解決方法などは、ホームページをご活用ください。

<http://www.sony.jp/support/>

使い方相談窓口

フリーダイヤル 0120-333-020

携帯電話・PHS・一部のIP電話 0466-31-2511

FAX 0120-333-389

受付時間 月～金：9:00～18:00

土・日・祝日：9:00～17:00

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に

「401」「#」

を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

<Notice for the customers in the countries applying EU Directives>

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Notes

- This case is for storing and carrying your camera around. It cannot protect stored items from strong impact or pressure.
- When a tripod etc. is attached to the screw hole of the camera mounting screw, it may be difficult to detach if the screw is over-tightened. Be careful not to over-tighten the screw when attaching.
- Do not leave the case in direct sunlight, in a closed car or near a heater.
- To clean the case, use a dry, soft cloth to wipe away any dirt. Do not use harsh chemicals (alcohol, benzine, thinner, etc.) or stiff brushes, as these may damage, discolor or degrade the case.
- If the case becomes wet, wipe away any excess moisture, reshape the case and dry in a shady area. Otherwise, the case may become permanently deformed.

Leather items

- Leather is a natural material so its surface may become damaged or creased, or marks may appear that look like stains, moles, or the veins in leaves. Also, the unique leather smell may remain for some time after purchase.
- Variations in the color of the leather may appear. This is not a defect but a characteristic of leather.
- Getting wet due to rain or sweat or being rubbed against clothes can cause leather to undergo color variations, stains, texture changes, color fading or color changes.

Included items

Lens Jacket (1)
Body Case (1)
Set of printed documentation

Français

<Avant aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE>
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Remarques

- Ce sac permet de ranger et de transporter votre caméra. Il ne peut pas protéger les articles rangés à l'intérieur contre des chocs violents et une forte pression.
- Lorsqu'un trépied, etc. est vissé sur la douille de vis de montage d'appareil photo, il peut être difficile de le détacher si la vis est trop serrée. Veillez à ne pas trop serrer la vis lorsque vous fixez le pied.
- Ne laissez pas le sac dans une voiture, toute fenêtre close, en plein soleil ni près d'un appareil de chauffage.
- Pour nettoyer le sac, utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer les souillures. N'utilisez pas de produits chimiques abrasifs (alcool, benzine, diluant, etc.) ni de brosse dure ; vous risqueriez d'endommager, décolorer ou dégrader le sac.
- Si le sac est mouillé, essuyez-le soigneusement et faites-le sécher à l'ombre après l'avoir remis en forme. Sinon il peut être déformé de manière permanente.

Articles en cuir

- Le cuir est un matériau naturel et sa surface peut s'endommager ou se froisser, ou des marques comme de saleté, de moisissure ou des nervures de feuilles peuvent apparaître. D'autre part, l'odeur spéciale du cuir peut encore être perceptible quelque temps après l'achat.
- Le cuir peut être de couleur différente à certains endroits. Il ne s'agit pas d'un défaut mais d'une caractéristique du cuir.
- Le cuir peut changer de couleur, se tacher, changer de texture, se décolorer ou prendre une autre couleur s'il est mouillé par la pluie ou la transpiration ou frotté contre des vêtements.

Articles inclus

Pochette pour objectif (1)
Etui pour appareil photo (1)
Jeu de documents imprimés

Español

<Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE>

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Notas

- Esta funda se ha diseñado para almacenar y transportar la cámara. Sin embargo, no protegerá los elementos almacenados de la presión ni de impactos fuertes.
- Cuando fije un trípode, etc., al orificio rosado del tornillo para montaje de cámara, puede ser difícil retirarlo si el tornillo está demasiado apretado. Tenga cuidado de no apretar demasiado el tornillo cuando realice la fijación.
- No deje la funda a la luz solar directa, en un automóvil cerrado, ni cerca de un aparato de calefacción.
- Para limpiar la funda, utilice un paño suave y seco para quitar la suciedad. No emplee productos químicos fuertes (alcohol, bencina, diluyentes, etc.) o cepillos duros, ya que pueden dañar, decolorar o degradar la funda.
- Si se moja la funda, quite la humedad excesiva, vuelva a darle forma y deje que se seque en un lugar a la sombra. De lo contrario podrá deformarse de forma permanente.

Artículos de cuero

- El cuero es un material natural por lo que su superficie se daña o arruga, es posible que aparezcan marcas que pueden parecer manchas, lunares o venas de hojas. Además, el olor exclusivo del cuero puede permanecer durante cierto tiempo después de su adquisición.
- En el cuero pueden aparecer variaciones en el color. Esto no es un defecto sino una característica del cuero.
- Si se humedecese debido a la lluvia o el sudor, o si se frota contra vestidos, es posible que el cuero sufra variaciones de color, que se manche, que cambie su textura, que el color se desvanezca, o que el color cambie.

Elementos incluidos

Funda para el objetivo (1)
Funda para el cuerpo (1)
Juego de documentación impresa

Deutsch

<Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten>

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienstoder- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Hinweise

- In dieser Tasche können Sie die Kamera aufbewahren und transportieren. Es kann die abgelegten Gegenstände nicht vor Erschütterungen oder Druck schützen.
- Wenn ein Stativ usw. am Gewindeloch der Kameramontageschraube angebracht ist, kann es schwierig sein, es abzunehmen, wenn die Schraube zu fest angezogen wurde. Achten Sie darauf, dass die Schraube beim Anbringen nicht zu stark festgezogen wird.
- Lassen Sie die Tasche nicht in direktem Sonnenlicht, in einem geschlossenen Auto oder in der Nähe einer Heizung liegen.
- Wischen Sie Schmutz mit einem trockenen, weichen Tuch von der Tasche ab. Verwenden Sie keine aggressiven Mittel (Alkohol, Benzin, Verdünner usw.) oder harte Bürsten, weil diese die Tasche beschädigen, verfärbten oder verschlechtern können.
- Falls die Tasche nass wird, wischen Sie übermäßig Feuchtigkeit ab, ziehen Sie die Tasche in Form, und lassen Sie sie im Schatten trocknen. Andernfalls kann sich die Tasche bleibend verformen.

Lederartikel

- Leder ist ein natürliches Material, dessen Oberfläche beschädigt oder gefärbt werden kann, und das Oberflächenmarkierungen haben kann, wie Flecken, Muttermale oder Adern aussehen können. Außerdem kann der typische Ledergeruch einige Zeit nach dem Verkauf andauern.
- Variationen in der Farbe des Leders können auftreten. Dies ist kein Defekt, sondern eine natürliche Eigenschaft des Leders.

• Wenn es durch Regen nass wird oder gegen Kleidungsstücke gerieben wird, kann sich das Leder verfärbt, Änderungen in der Textur aufweisen, verblasen oder Farbanänderungen aufweisen.

Mitgeliefertes Zubehör

Objektivhaube (1)
Gehäusehalter (1)
Anleitungen

Nederlands

<Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn>

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Opmerkingen

- Deze cameratas is bedoeld voor het opbergen en meenemen van uw camera. De tas beschermt opgeslagen items niet tegen sterke schokken of druk.
- Als een statief is bevestigd aan het Schroefgat van de montageschroef van de camera, kan het moeilijk zijn om los te maken als de schroef te ver is vastgedraaid. Let erop dat u de schroef niet te vast draait bij het bevestigen.
- Laat de cameratas niet liggen in de volle zon, in een auto die in de zon geparkeerd staat, of dichtbij een warmtebron.
- Gebruik voor het reinigen van de cameratas een droge zachte doek om eventueel vuil eraf te vegen. Gebruik geen sterke chemiciën (alcohol, benzine, verdunner, enz.) of harde borstels aangezien deze de tas kunnen beschadigen, verkleuren of anderszins aantasten.
- Als de tas is geworden, dient u deze droog te vegen, opnieuw in model te brengen en in de schaduw te laten drogen. Zo niet, dan kan de tas blijven vervormd raken.

Lederen items

- Leer is een natuurlijk materiaal waardoor de oppervlakte beschadigd of gekrast kan raken of waardoor er plekken kunnen verschijnen die lijken op vlekken, moedervlekken of de nerven in een blad. De unieke leergerucht kan ook enige tijd na de aankoop blijven.
- Er kunnen verschillen optreden in de kleur van het leer. Dit is geen defect, maar een kenmerk van leer.
- Nat worden door regen of zweet van het vrije tegen kleding kan ertoe leiden dat leer kleurveranderingen, vlekken, structuurwijzigingen, kleurvervagingen of kleurwijzigingen ondergaat.

Bijgeleverde toebehoren

Lenshoesje (1)
Tas voor camerahuis (1)
Handleiding en documentatie

Svenska

<Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktivet>

Tillverkare av denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktorsiserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti ärenden, var vänlig att titta i separat service och garanti dokument.

Anmärkningar

- Det här fodralet är avsett för förvaring och för att du lätt ska kunna bärta kameran med dig. Det skyddar dock inte förvarade artiklar från kraftiga slag eller starkt tryck.
- När ett stativ etc. monteras i gånghålet på kameras monteringsskrur, kan det bli svårt att ta loss om skruven dras åt för hårt. Se till att inte dra åt skruven för hårt vid montering.
- Låt inte fodralet ligga i direkt solljus, i en stängd bil eller nära ett värmeelement.
- Använd en torr, mjuk trasa för att torka bort eventuell smuts från fodralet. Använd inte starka kemikalier (som sprit, tvättbensin, thinner, etc.) eller hårdare borstar, eftersom det kan orsaka skador på eller missfärgning av fodralet.
- Om fodralet skulle bli våt, så torka bort allt fukt, forma fodralet och låt det torka i skuggan. Annars kan det hända att fodralet blir permanent deformert.

Läderartiklar

- Läder är ett naturmaterial så utan kan skadas eller bli skrynkligt, eller märken kan synas som ser ut som fläckar, födelsemärken eller ådrorna i läv. Och den speciella lukten av läder kan finnas kvar ganska lång tid efter inköp.
- Det kan synas skiftningar i färger på lädret. Det betyder inte att lädret är defekt utan är ett särdrag hos läder.
- Om lädret blir våt av regn eller svett, eller om det skaver mot kläder, kan det orsaka att lädret blir flammigt, får fläckar, förändringar i texturen, eller att färger bleks eller att lädret genomgår färgförändringar.

Inkluderade artiklar

Objektivskydd (1)
Kamerahusväska (1)
Uppslättning tryckt dokumentation

Italiano

<Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE>

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Note

- La presente custodia è stata progettata per la conservazione e il trasporto della fotocamera/videocamera. Non è adatta a proteggere gli oggetti contenuti da forti impatti o eccessiva pressione.
- Quando un treppiede, ecc. è inserito nel foro della vite di montaggio della fotocamera, potrebbe essere difficile rimuoverlo se la vite è stata stretta eccessivamente. Fare attenzione a non stringere troppo la vite durante l'applicazione.
- Non lasciare la custodia esposta alla luce diretta del sole, in una vettura chiusa o nei pressi di un radiatore di calore.
- Per pulire la custodia, usare un panno morbido e asciutto per togliere lo sporco. Non usare sostanze chimiche forti (alcol, benzina, solvente, ecc.) o spazzole dure onde evitare di danneggiare, scolorire o deteriorare la custodia.
- Se la custodia si bagna, togliere l'umidità in eccesso, rimetterla in forma e farla asciugare all'ombra, altrimenti la custodia potrebbe deformarsi permanentemente.

Oggetti di pelle

- Poiché la pelle è un materiale naturale, col tempo si può danneggiare o raggrinzire, oppure vi possono apparire segni simili a macchie, puntini o venature di foglie. Dopo l'acquisto potrebbe inoltre conservare a lungo il caratteristico odore.
- La pelle può presentare variazioni di colore. Questo non è un difetto ma bensì una caratteristica propria del materiale.

• Variazioni di colore o d'aspetto, formazione di macchie o sicoloramento possono inoltre apparire a causa del contatto con la pioggia o il sudore oppure dello sfregamento contro i vestiti.

Accessori inclusi

Borsetta per Obiettivo (1)
Custodia per Corpo Macchina (1)
Corredo di documentazione stampata

Português

<Nota para os clientes nos países que aplicam as Directivas da UE>

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Notas

- Este estojo serve para guardar e transportar a câmara. Não protege os artigos guardados contra fortes impactos ou pressões.
- Quando fixar um tripé, etc. no orifício rosado do parafuso de fixação da câmara, poderá depois ser difícil separá-lo se apertar demasiado o parafuso. Tenha cuidado para não apertar demasiado o parafuso.
- Não deixe o estojo exposto à luz solar directa no interior de um automóvel fechado ou nas cercanias de um aquecedor.
- Para limpar o estojo, utilize um pano seco e macio para retirar qualquer sujidade. Não utilize produtos químicos ativos (álcool, benzina, diluente, etc.) nem escovas duras, pois podem estragar, desbotar ou degradar o estojo.
- Se molhar o estojo, limpe a humidade residual, recomponha o estojo à sua forma original e deixe-o secar a sombra. Caso contrário, o estojo poderá ficar permanentemente deformado.

Artigos em couro

- O couro é um material natural, pelo que a sua superfície pode ficar danificada ou amarranhada ou poderão surgir marcas semelhantes a nódoas, manchas ou veias de folhas. Além disso, o cheiro único do couro pode durar por algum tempo após a compra.
- Poderão surgir variações na cor do couro. Não se trata de um defeito, mas de uma característica do couro.
- Se o couro ficar molhado pela chuva ou suor ou se roçar na roupa, poderão ocorrer variações na cor, manchas, alterações de textura ou cor esbatida.

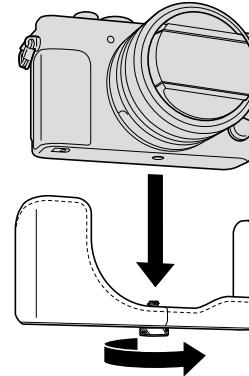
Itens incluídos

Protecção da objectiva (1)
Bolsa para o corpo (1)
Documentos impressos

Ελληνικά

<Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.>

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation , 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκο, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιο



Magyar

<Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban elővásárlóink számára>

Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, 108-0075 Tokio, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvellekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselet. Kérjük, bármely szervizelés vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Megjegyzés

- A táska a fényképezőgép/kamera tárolására és hordozására szolgál. Nem védi meg a benne tárolt tárgyat az erős ütközéssel vagy nyomással szemben.
- Ha a háromlábú állványt a fényképezőgép felerősítésére szolgáló menetes lyukba szereli be, lehet, hogy nem lesz leszerelni, ha a csavart túlságosan meghúzza. Legyen óvatos, felszereléskor ne húzza túl a csavart.
- Ne hagyja a táskát közvetlen napfényben, csukott autóban vagy fűtőtest közelében.
- A táska tisztítása során száraz, puha törlőkendővel törölje le a szennyeződéseket. Ne használjon agresszív vegyszereket (szesz, benzint, oldószeret stb.) vagy durva kefet, mivel ezek károsíthatják, kifáradhatják vagy elszáradhatják a táska anyagát.
- Ha a táska nedves lesz, törlje le a nedvességet, állítsa helyre a táska formáját, és száritsa meg valamilyen árnyékos helyen. Ellenkező esetben a táska helyreállíthatatlan deformálódhat.

Bőrből készült elemek

- A bőr természetes anyag, ezért a felülete károsodhat vagy megyűrűdhet, vagy folt-, pötty- vagy levélereket-szerű nyomok maradhathatnak rajta. A vásárlást követően egy ideig még érezhető lehet a bőr egyedi illata is.
- A bőr színében változások léphetnek fel. Ez a bőr jellegzetessége, és nem hiba.
- Ha nedves lesz az esőtől vagy az izzadságtól, vagy hozzádörzsöldik a ruhához, a bőr színe vagy a felületi mintázata megváltozhat, kifáradhat, és folt vagy elszíneződés keletkezhet rajta.

A csomag tartalma

Lencseborító (1)
Készülék tokja (1)
Nyomtatott dokumentáció

Română

<Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE>

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică și conformitatea electrosecurității produselor este: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

Observații

- Acest toc este destinat pentru depozitarea și purtarea camerei. Aceasta nu poate proteja articolele depozitate împotriva unor lovitură sau presiuni puternice.
- Când un trepied etc. este fixat la oficiul filetat al surubului de montare a camerei, este posibil să fie dificil de dezinșa dacă surubul este strâns excesiv. Aveți grijă să nu strângeți excesiv surubul când îl fixați.
- Nu lăsați tocul în lumina solară directă, într-o mașină închisă sau în apropierea unui radiator.
- Pentru a curăța tocul de murdărie, folosiți o lavetă uscată și moale. Nu folosiți soluții chimice dure (alcool, benzină, diluantă etc.) sau perii aspir, intrăciat acestea pot deteriora, decolora sau degradă tocul.
- Dacă toc se umedește, stergeti umedeala excesivă, aduceti tocul la forma sa originală și șuciți-l la umbră. În caz contrar, tocul poate fi deformat permanent.

Articole din piele

- Pielea este un material natural, prin urmare suprafața ei se poate deteriora sau încreții ori este posibil să pară pătătat, uzată sau șifonată. De asemenea, mirosul unic de piele poate să dureze mult timp după achiziționare.
- Este posibil să apară variații de culoare a pielii. Aceasta nu este o defecțiune ci o caracteristică a pielii.
- Umereză datorită plouii sau perspirației ori frecării de haine poate cauza variații de culoare, pătare, modificare a texturii, pierderei culorii sau modificări de culoare.

Articole incluse

Husă pentru lentilă (1)
Toc pentru aparat (1)
Documentație imprimată

Русский

<Примечания для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС>

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Примечания

- Настоящий футляр предназначен для хранения и переноса камеры. Он не может защитить хранящиеся предметы от сильных ударов или надавливания.
- В случае прикрепления штатива и т. п. к гнезду установочного винта для камеры, могут возникнуть трудности при отсоединении, есливинт затянут слишком сильно. Остерегайтесь чрезмерной затяжки при прикреплении.
- Не оставляйте футляр в месте, подвергаемом прямому солнечному свету, в закрытом автомобиле или во близости к нагревателью.
- Для очистки футляра и удаления какого-либо грязи, используйте сухую, мягкую ткань. Не используйте химические средства (спирт, бензин, растворители и др.) или жесткие щетки, так как это может повредить, обесцветить футляр или изменить его форму.
- Если футляр станет мокрым, протрите его насухо, придайте ему нужную форму и дайте просохнуть в тени. В противном случае футляр может быть испорчен навсегда.

Кожаные предметы

- Кожа является натуральным материалом, поэтому ее поверхность может быть повреждена или смята, а также на ней могут появиться следы типа пятен, вздутий или прожилок, как на листьях. Также кожа может иметь специфический запах, остающийся некоторое время после покупки.
- На коже могут появляться цветовые оттенки. Это свойство кожи, которое не является дефектом.
- В случае промокания от дождя или пота или из-за трения об одежду, на коже могут появляться цветовые оттенки, пятна, а также возможно изменение толщины кожи, выцветание или изменения цвета.

Polski

<Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE>

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy.

Sony Europe Limited,
The Heights,
Brooklands,
Weybridge,
Surrey, KT130XW,
United Kingdom

Uwagi

- Torba służy do przechowywania i przenoszenia aparatu/kamery. Nie jest w stanie zabezpieczyć schowanych w niej przedmiotów przed silnymi uderzeniami lub naciśnięciami.
- Kiedy statyw itp. jest przymocowywany do otworu śruby mocującej aparatu, jego zdjęcie może być utrudnione, jeśli śruba będzie zbyt mocno przykręcana. Nie należy przykręcać śrubę zbyt mocno podczas montażu.
- Nie zostawiać torby na bezpośrednim słońcu, w zamkniętym samochodzie lub w pobliżu grzejników.
- Do czyszczenia torby używać suchej miękkiej szmatki. Należy stosować silnych środków chemicznych (alkohol, benzynę, rozcieńczalnik itp.) ani twardych szczotek, ponieważ mogą one doprowadzić do uszkodzenia, odbarwienia lub szyszygocia torby.
- Jeśli torba zostanie zamoczona, zetrzeć nadmiar wilgoci, przywrócić oryginalny kształt torby i zostawić w cieniu do wyschnięcia. W innym przypadku może dojść do stałego zniekształcania torby.

Elementy skórzane

- Skóra jest surowcem naturalnym, dlatego jej powierzchnia może ulec uszkodzeniu lub pomarszczeniu. Moga się też na niej pojawić ślady wyglądające jak plamy, pieprzyki lub krople na liściach. Przez pewien okres od momentu zakupu może być odczuwalny specyficzny zapach skóry.
- Mogą być widoczne różne odcienie koloru skóry. Takie zjawisko nie jest wadą. Jest to charakterystyczne dla naturalnej skóry.
- Zamoczenie w wyniku kontaktu z deszczem lub potem lub ocierania o ubranie może spowodować powstawanie różnych odcięń kolorów, plam, zmiany faktury, blaknięcia lub zmiany kolorów.

W zestawie

Osłona obiektywu (1)
Pokrowiec na korpus (1)
Zestaw drukowanej dokumentacji

Slovensky

<Poznámka pre zákazníkov v krajach podliehajúcich smernicom EÚ>

Výrobcom tohto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Poznámky

- Toto puzdro slúži na uloženie a prenášanie fotoaparátu / kamery. Nedokáže ochrániť v ňom uložené položky pred silným nárazom alebo tlakom.
- Ak je k otvoru na skrutku, ktorý je určený pre skrutku na namontovanie fotoaparátu, pripojený statív a pod., domontovanie môže byť ľahké, ak skrutku nadmerne utiahnete. Dávajte pozor a skrutku pri montáži nadmerne neutahujte.
- Puzdro nenechávajte na priamom slnku, v uzavretom aute, ani v blízkosti ohreváča.
- Na čistenie puzdra použite suchú, mäkkú tkanicu a utrite ihu vsetku špinu. Nepoužívajte silné chemikálie (alkohol, benzín, rozpúšťadlo a pod.), ani tvrdé kefy, pretože môžu puzdro poškodiť, znehodnotiť alebo spôsobiť zmenu jeho farby.
- Ak puzdro zmokne, utrite prebytočnú vlhkosť, upravte tvar puzdra a vysušte ho na zatielenom mieste. V opačnom prípade môže dojsť k jeho trvalému zdeformovaniu.

Kožené položky

- Koža je prírodný materiál a preto sa jej povrch môže poškodiť alebo zvráskaviť, alebo sa môžu vyskytnúť škvŕny podobné flakom, materským známeniam alebo žilkám na listoch. Taktiež aj jedinečný západ kože môže počas určitej doby po zakúpení pretrvávať.
- Môže dochádzať aj k zmenie farby kože. Nejdôjde o chybou ale o vlastnosť kože.
- Po zmoknutí počas dažďa, od potu alebo pri súšaní o odev sa môže v prípade kože vyskytnúť zmena farebného odtieňa, vznik škvŕn, zmena textúry, výblednutie farby alebo zmena farby.

Dodané položky

Puzdro na objektív (1)
Puzdro na hlavnú časť (1)
Súprava vytlačenej dokumentácie

Комплектность поставки

Чехол для объектива (1)
Футляр для корпуса (1)
набор печатной документации

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,

Токио, 108-0075 Япония

Страна-производитель: Китай

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:

ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготавления напечатана на этикетке футляра.

中文（繁） 註

- 此軟包僅用於存放和攜帶相機/攝影機，無法保護所存放的物品免於受強烈的碰撞或擠壓。
- 當三腳架等裝置安裝至相機安裝螺絲的螺絲孔時，若螺絲過緊，可能會難以拆下。安裝時小心不要過度旋緊螺絲。
- 請勿將軟包放在直射的陽光下、封閉的車裡或加熱器附近。
- 清潔軟包時請用乾的軟布擦去灰塵。請勿使用刺激性化學藥品(酒精、汽油、稀釋劑等)或硬的刷子，因為這些可能會使軟包損壞、褪色或變質。
- 如果軟包濕了，請擦去多餘的水分，重新整理好軟包的形狀並放在陰涼處晾乾。否則軟包可能會永久變形。

皮套

- 皮套採用天然材質，因此表面可能受損壞或起皺紋，或標記看起來可能像汙點、黑痣或葉脈。此外，在購買產品後，皮套特殊的氣味可能會維持一段時間。
- 皮套的顏色可能會有差異。此為皮製品的特性，並非瑕疪。
- 皮套遇水(雨水或汗水)或與衣物摩擦時，可能會產生顏色不均、汙點、紋理改變、掉色或變色。

所含物品

鏡頭保護套(1)
机身保护壳(1)
成套印刷文件

中文（简） 注

- 此软包仅用于存放和携带相机/摄像机，而不能保护包内物品，使其免受强烈的碰撞或挤压。
- 当摄像机安装螺丝的螺丝孔上安装有三脚架等装置时，如果螺丝拧的过紧，有时会难以卸下。安装时，小心不要将螺丝拧的过紧。
- 请勿将软包放在直射的阳光下、封闭的车里或加热器附近。
- 清洁软包时请用干的软布擦去灰尘。请勿使用刺激性化学药品(酒精、汽油、稀释剂等)或硬的刷子，因为这些可能会使软包损坏、褪色或变质。
- 如果软包湿了，请擦去多余的水分，重新整理好软包的形状并放在阴凉处晾干。否则软包可能会永久变形。

皮质软包

- 皮革属于一种天然材料，因此它的表面可能会有损伤或皱褶，或者是像污渍、痣或叶脉那样的斑点。此外，购买一段时间之后，上面可能仍会留有独特的皮革气味。
- 皮革的颜色可能会有差异。这是皮革自身的特性，不属于缺陷。
- 被雨水或汗渍打湿或是在衣物上摩擦时，均可导致皮革出现色差、脏污、纹路改变、褪色或变色。

所含物品

镜头保护套(1)
机身保护壳(1)
成套印刷文件

制造商 : 索尼公司
经销商 : 索尼(中国)有限公司
经销商地址 : 北京市朝阳区太阳宫中路12号楼
冠城大厦701
原产地 : 中国
出版日期 : 2012年9月

한국어 주의할 점

- 본 케이스는 카메라를 수납하고 운반하기 위한 것입니다. 강한 충격이나 압력으로부터 수납된 물품을 보호할 수는 없습니다.
- 카메라 장착 나사의 나사 구멍에 삼각대 등이 부착된 경우, 나사를 너무 조이면 떠나내기 어렵게 될 수 있습니다. 부착할 때에는 나사를 너무 조이지 않도록 주의하십시오.
- 케이스는 직사광선이 닿는 장소 창문을 꼭 닫은 자동차 안, 난방기구 가까운 장소에 두지 마십시오.
- 마르고 부드러운 천을 사용하여 먼지를 닦아내야 합니다. 자극성 화학약품(알코올, 벤젠, 시너 등)이나 거친 솔을 사용하면 안됩니다. 케이스가 손상될 염려가 있습니다.
- 케이스가 젖은 경우 물기를 닦아내고 원래 모양으로 편 후 응결에서 말려야 합니다. 그렇지 않으면 영구히 모양이 변화할 경우가 있습니다.

가죽 제품

- 가죽은 천연 소재이기 때문에 그 표면에 손상이나 주름, 또는 자국이 생겨서 얼룩, 점 또는 염색처럼 보일 수 있습니다. 또한 구입 후에 얼마간 가죽 특유의 냄새가 남아있을 수 있습니다.
- 가죽 색상이 변동될 수 있습니다. 이것은 결합이 아니라 가죽의 외래 특성입니다.
- 비 또는 땀으로 젖거나 천과 마찰하면 가죽의 색깔이 변화하거나 얼룩, 텍스처 변화, 색이 바뀌거나 바뀌게 되는 원인이 될 수 있습니다.

동봉품

렌즈 케이스(1)
보디 케이스(1)
도큐먼트 세트

- تتحمل هذه المجموعة مسؤولية تخزين وحمل كاميرتك عند التنقل. لا يمكنها حماية البند المخزون من الصدمات القوية والضغط.
- عند شحن حامل ثالث الأرجوحة، في فتحة برقعه ترتكب مفطر عن التثبيت. قد يصعب ذلك إذا كان البرقع مسدوداً بشكل مفطر عن التثبيت.
- لا تترك الحافظة تحتأشعة الشمس المباشرة أو داخل سيارة مغلقة أو بالقرب من جهاز تدفئة.
- لتنظيف المقدمة، استعملطقطة قماش جافة واعادة غسله أى آندة. لا تستعمل مواد كيميائية قوية (كحول، بنزين، مركب الطاء، الخ) أو فرشات خشنة، لأنها يمكن أن تتلف المقدمة. تغير لوبياً أو تقلل من قيمتها.
- إذا حدث بخل للحافظة، امسح أى طرورة زاده وأند تشكيل المقدمة وجففها في مكان مظلل. وإن

- منتجات جلدية
- الجلد هو مادة طبيعية قد يكون سطحها تالقاً أو متعدد، أو ظهر علامات شبهاً بالبيع أو الشراء.
- إذا ظهر اختلافات في لون الجلد، هذه ميزة خاصة بالجلد. هذه ميزة الجلد المميزة لغزرة معينة بعد الشراء.
- إذا ابدل الجلد باطار أو بالغراء أو احص بملايس، يمكن أن يؤدي إلى اختلافات في لون الجلد أو البيع أو تغييرات جودة الجلد أو بهت لونه أو تغيرات لونه.

البند المضمنة

(1) غلاف العدسة

(1) غلاف الهيكل

(1) طقم من وثائق مطبوعة